

Одеський національний університет імені І.І. Мечникова  
Факультет романо-германської філології  
Кафедра граматики англійської мови



**“ЗАТВЕРДЖУЮ”**

Проректор з науково-педагогічної роботи

(П.І.Б.)  
2020 р.

## **РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

### **Третя іноземна мова (китайська)**

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Спеціальність : 035 філологія

Спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

Факультет: РГФ

2020 – 2021

Робоча програма складена на основі навчальної програми з дисципліни «Третя мова (китайська)».

Розробники: Карпенко М.Ю., к.філол.н., доц., доцент кафедри граматики англійської мови

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри граматики англійської мови

Протокол № 1 від 31.08.2020 р.

Завідувач кафедри


  
\_\_\_\_\_ (підпис)

(Карпенко О.Ю.)

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від 31.08.2020 р.

Голова НМК

  
\_\_\_\_\_ (підпис)

( Телецька Т.В.)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри

\_\_\_\_\_

Протокол № \_\_\_ від. “ \_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Завідувач кафедри

\_\_\_\_\_ (підпис)

( \_\_\_\_\_ )  
(прізвище та ініціали)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри

\_\_\_\_\_

Протокол № \_\_\_ від. “ \_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Завідувач кафедри

\_\_\_\_\_ (підпис)

( \_\_\_\_\_ )  
(прізвище та ініціали)

## 1. Опис навчальної дисципліни

| Найменування показників   | Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти   | Характеристика навчальної дисципліни |                       |
|---|---|--------------------------------------|-----------------------|
|   |   | денна форма навчання                 | заочна форма навчання |
| Загальна кількість: кредитів – 8<br><br>годин – 240<br><br>залікових модулів – 2<br><br>змістових модулів – 2 | Галузь знань<br>03 гуманітарні науки<br><br>Спеціальність<br>035 Філологія<br><br>Спеціалізація:<br>035.041. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська<br><br>Рівень вищої освіти:<br>перший (бакалаврський) | Вибіркова                            |                       |
|   |   | <b>Рік підготовки:</b>               |                       |
|   |   | 3-й                                  |                       |
|   |   | <b>Семестр</b>                       |                       |
|   |   | 1-й, 2-й                             |                       |
|   |   | <b>Лекції</b>                        |                       |
|   |   | -                                    |                       |
|   |   | <b>Практичні, семінарські</b>        |                       |
|   |   | 30 год., 30 год.                     |                       |
|   |   | <b>Лабораторні</b>                   |                       |
|   |   | -                                    |                       |
|   |   | <b>Самостійна робота</b>             |                       |
|   |   | 120 год., 60 год.                    |                       |
| Форма підсумкового контролю: залік / залік  |   |                                      |                       |

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Основна мета** курсу полягає в тому, щоб ознайомити студентів з фундаментальними поняттями китайської мови та навчити студентів здійснювати комунікацію китайською мовою, яка є коректною на всіх рівнях.

**Завдання:** надати студентам базові відомості з фонетики, граматики та лексики китайської мови та сформувати навички з вживання вивченого теоретичного матеріалу на практиці.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів таких **компетентностей:**

### **Інтегральна компетентність:**

Здатність розв'язувати комплексні проблеми в галузі філології у процесі професійної та дослідницько-інноваційної діяльності, що передбачає глибоке переосмислення наявних та створення нових цілісних знань та/або професійної практики.

### **Загальні компетентності:**

**ЗК-1.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу, генерування нових ідей;

**ЗК07.** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

**ЗК09.** Здатність спілкуватися іноземною мовою.

**ЗК11.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

### **Спеціальні компетентності:**

**СК02.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

**СК-4.** Здатність розв'язувати широке коло проблем і завдань у галузі філології на основі розуміння їх природи, чинників впливу, тенденцій розвитку і з використанням теоретичних та експериментальних методів.

**СК06.** Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

**СК08.** Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

### **Очікувані результати навчання:**

**ПР 02.** Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

**ПР 06.** Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

**ПР 11.** Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів англійською, французькою/німецькою/іспанською та українською мовами.

**ПР 12.** Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

**ПР 14.** Використовувати китайську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен **знати:** базові відомості з фонетики, граматики та лексики китайської мови

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен **вміти:** вдало обирати відповідний до ситуації комунікації засіб вираження думки китайською мовою та коректно вживати її із дотриманням всіх необхідних правил.

### 3. Зміст навчальної дисципліни

#### І семестр

#### ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Базові відомості про структуру речення. Формування числівників. Лексичні теми.

- Тема 1. Лексична тема «我们在食堂见面»
- Тема 2. Граматичні особливості вказання на локацію в китайській мові
- Тема 3. Лексична тема «我不能去看电影»
- Тема 4. Модальні дієслова в китайській мові – базові відомості
- Тема 5. Лексична тема «我从星期一到星期三有课»
- Тема 6. Вирази на позначення часу в китайській мові
- Тема 7. Граматичні особливості формування числівників в китайській мові
- Тема 8. Лексична тема «我在操场踢球呢»
- Тема 9. Граматичні особливості вживання конструкції 正在……呢
- Тема 10. Граматичні й фонетичні особливості утворення емоційних речень в китайській мові. Загальне повторення пройденого матеріалу.

#### ІІ семестр

#### ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Використання часток. Конструкції на позначення часу та місця. Модальні дієслова.

- Тема 1. Вирази на позначення локації в китайській мові
- Тема 2. Вирази на позначення часу в китайській мові
- Тема 3. Граматичні особливості утворення різних часів в китайській мові
- Тема 4. Використання частки 啊
- Тема 5. Використання частки 呢
- Тема 6. Система модальних дієслів в китайській мові
- Тема 7. Особливості вживання прийменникових груп в китайській мові

### 4. Структура навчальної дисципліни

| Назви змістових модулів і тем   | Кількість годин |              |    |     |    |   |               |              |    |     |    |    |
|---|-----------------|--------------|----|-----|----|---|---------------|--------------|----|-----|----|----|
|   | Денна форма     |              |    |     |    |   | Вечірня форма |              |    |     |    |    |
|   | Усього          | У тому числі |    |     |    |   | Усього        | У тому числі |    |     |    |    |
| л   |                 | п            | лб | інд | ср | л |               | п            | лб | інд | ср |    |
| 1   | 2               | 3            | 4  | 5   | 6  | 7 | 8             | 9            | 10 | 11  | 12 | 13 |
| <b>Семестр І</b><br><b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Базові відомості про структуру речення.</b><br><b>Формування числівників. Лексичні теми.</b> |                 |              |    |     |    |   |               |              |    |     |    |    |

|   |           |  |          |  |  |           |  |  |  |  |  |  |
|---|-----------|--|----------|--|--|-----------|--|--|--|--|--|--|
| <b>Тема 1.</b><br>Лексична тема «我们在食堂见面»   | <b>15</b> |  | <b>3</b> |  |  | <b>12</b> |  |  |  |  |  |  |
| <b>Тема 2.</b><br>Граматичні особливості вказання на локацію в китайській мові  | <b>15</b> |  | <b>3</b> |  |  | <b>12</b> |  |  |  |  |  |  |
| <b>Тема 3.</b><br>Лексична тема «我不能去看电影»   | <b>15</b> |  | <b>3</b> |  |  | <b>12</b> |  |  |  |  |  |  |
| <b>Тема 4.</b><br>Модальні дієслова в китайській мові – базові відомості  | <b>15</b> |  | <b>3</b> |  |  | <b>12</b> |  |  |  |  |  |  |
| <b>Тема 5.</b><br>Лексична тема «我从星期一到星期三有课»   | <b>15</b> |  | <b>3</b> |  |  | <b>12</b> |  |  |  |  |  |  |
| <b>Тема 6.</b><br>Вирази на позначення часу в китайській мові   | <b>15</b> |  | <b>3</b> |  |  | <b>12</b> |  |  |  |  |  |  |
| <b>Тема 7.</b><br>Граматичні особливості формування числівників в китайській мові                                       | <b>15</b> |  | <b>3</b> |  |  | <b>12</b> |  |  |  |  |  |  |
| <b>Тема 8.</b><br>Лексична тема «我在操场踢球呢»   | <b>15</b> |  | <b>3</b> |  |  | <b>12</b> |  |  |  |  |  |  |
| <b>Тема 9.</b><br>Граматичні особливості вживання конструкції 正在……呢   | <b>15</b> |  | <b>3</b> |  |  | <b>12</b> |  |  |  |  |  |  |
| <b>Тема 10.</b><br>Граматичні й фонетичні особливості утворення емоційних речень в китайській мові. Загальне повторення | <b>15</b> |  | <b>3</b> |  |  | <b>12</b> |  |  |  |  |  |  |

|                                     |            |  |           |  |  |            |  |  |  |  |  |  |
|-------------------------------------|------------|--|-----------|--|--|------------|--|--|--|--|--|--|
| пройденого матеріалу                |            |  |           |  |  |            |  |  |  |  |  |  |
| <b>Разом за змістовим модулем 1</b> | <b>150</b> |  | <b>30</b> |  |  | <b>120</b> |  |  |  |  |  |  |

## Семестр II

| Назви змістових модулів і тем   | Кількість годин |              |          |          |          |          |               |              |           |           |           |           |
|---|-----------------|--------------|----------|----------|----------|----------|---------------|--------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|   | Денна форма     |              |          |          |          |          | Вечірня форма |              |           |           |           |           |
|   | Усього          | У тому числі |          |          |          |          | Усього        | У тому числі |           |           |           |           |
|   |                 | л            | п        | лб       | інд      | ср       |               | л            | п         | лб        | інд       | ср        |
| <b>1</b>  | <b>2</b>        | <b>3</b>     | <b>4</b> | <b>5</b> | <b>6</b> | <b>7</b> | <b>8</b>      | <b>9</b>     | <b>10</b> | <b>11</b> | <b>12</b> | <b>13</b> |
| <b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Використання часток. Конструкції на позначення часу та місця. Модальні дієслова.</b> |                 |              |          |          |          |          |               |              |           |           |           |           |
| <b>Тема 1.</b><br>Вирази на позначення локації в китайській мові  | 12              |              | 4        |          |          | 8        |               |              |           |           |           |           |
| <b>Тема 2.</b><br>Вирази на позначення часу в китайській мові   | 12              |              | 4        |          |          | 8        |               |              |           |           |           |           |
| <b>Тема 3.</b><br>Граматичні особливості утворення різних часів в китайській мові                           | 12              |              | 4        |          |          | 8        |               |              |           |           |           |           |
| <b>Тема 4.</b><br>Використання частки 啊   | 12              |              | 4        |          |          | 8        |               |              |           |           |           |           |
| <b>Тема 5.</b><br>Використання частки 呢   | 12              |              | 4        |          |          | 8        |               |              |           |           |           |           |
| <b>Тема 6.</b><br>Система модальних дієслів в китайській мові   | 12              |              | 4        |          |          | 8        |               |              |           |           |           |           |
| <b>Тема 7.</b><br>Особливості вживання прийменникових груп в китайській мові                                | 18              |              | 6        |          |          | 12       |               |              |           |           |           |           |

|                                     |            |  |           |  |  |            |  |  |  |  |  |
|-------------------------------------|------------|--|-----------|--|--|------------|--|--|--|--|--|
| <b>Разом за змістовим модулем 1</b> | <b>90</b>  |  | <b>30</b> |  |  | <b>60</b>  |  |  |  |  |  |
| <b>Усього годин</b>                 | <b>240</b> |  | <b>60</b> |  |  | <b>180</b> |  |  |  |  |  |

### **5. Методи навчання**

Пояснення викладача, виконання різноманітних вправ, дискусія, постановка й обговорення проблемних питань, виконання творчих і самостійних завдань, робота в мережі Інтернет, зі словниками.

### **6. Методи контролю**

Контроль засвоєння змісту курсу здійснюється наступним чином:

Оцінювання усних відповідей, завдань, що виносяться на самостійне опрацювання, поточне опитування та тестування, усна відповідь під час складання заліку. Види контролю: поточний та підсумковий (тест-контрольна робота).

### **7. Питання для підсумкового контролю**

На підсумковий контроль винесено наступні теми:

#### **Семестр I**

- Вирази на позначення локації в китайській мові
- Вирази на позначення часу в китайській мові
- Граматичні особливості утворення різних часів в китайській мові
- Використання частки 啊
- Використання частки 呢
- Система модальних дієслів в китайській мові
- Особливості вживання прийменникових груп в китайській мові

#### **Семестр II**

- Використання дієслова 会
- Вирази на позначення локації в китайській мові – додаткові відомості
- Типи складних речень в китайській мові
- Різні типи додатків в китайській мові
- Утворення різних типів питальних речень в китайській мові
- Використання прикметникових груп в китайській мові – додаткові відомості



## 8. Розподіл балів, які отримують студенти

### I семестр

|                    |           |                               |            |
|--------------------|-----------|-------------------------------|------------|
| Поточний контроль  |           | Підсумковий контроль<br>Залік | Сума балів |
| Змістовий модуль 1 |           |                               |            |
| Теми 1-5           | Теми 5-10 |                               |            |
| 25                 | 25        | 50                            | 100        |

### II семестр

|                    |          |                               |            |
|--------------------|----------|-------------------------------|------------|
| Поточний контроль  |          | Підсумковий контроль<br>Залік | Сума балів |
| Змістовий модуль 1 |          |                               |            |
| Теми 1-5           | Теми 6-7 |                               |            |
| 35                 | 15       | 50                            | 100        |

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

| Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка ECTS | Оцінка за національною шкалою                              |   |
|--|-------------|--|---|
|  |             | для екзамену, курсового проекту (роботи), практики         | для заліку  |
| 90 – 100                                     | <b>A</b>    | відмінно   | зараховано  |
| 85-89  | <b>B</b>    | добре  |   |
| 75-84  | <b>C</b>    |  |   |
| 70-74  | <b>D</b>    | задовільно   |   |
| 60-69  | <b>E</b>    |  |   |
| 35-59  | <b>FX</b>   | незадовільно з можливістю повторного складання             | не зараховано з можливістю повторного складання             |
| 0-34   | <b>F</b>    | незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни | не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни |

## **9. Рекомендована література**

### **Основна**

1. 杨楠. 成功之路 起步篇 2. - 北京: 北京语言大学出版社, 2008. - 177 页.

### **Додаткова**

1. Фролова М. Китайский язык. Справочник по грамматике. – М.: Живой язык, 2017 – 224 с.
2. Teng W. Yufa! A Practical Guide to Mandarin Chinese Grammar [2nd ed.]. - New-York: Routledge, 2017. - 390 p.
3. 刘月华. 实用现代汉语语法. - 北京: 商务印书馆, 2001. - 1005 页.

### **Електронні інформаційні ресурси**

1. 大 БКРС – Большой китайско-русский словарь: <https://bkrs.info/>